

菲利普·瑞弗的蒸汽朋克时代——“掠食城市”系列

[英] × 菲利普·瑞弗 —— [著]

姜迪夏 —— [译]

T H E
掠 食
H U N G R Y
C I T Y
城 市
C H R O N I C L E S

第一部

致命引擎
Mortal Engines

长江出版传媒 | 长江文艺出版社

The Hungry City Chronicles 掠食城市

[英] × 菲利普·瑞弗 —— [著]
姜迪夏 —— [译]

掠食城市系列 第一部

致命引擎
Mortal Engines



图书在版编目 (CIP) 数据

致命引擎 / (英) 菲利普·瑞弗著; 姜迪夏译 -- 武汉: 长江文艺出版社, 2014.10
(掠食城市: 1)
ISBN 978-7-5354-7389-9

I. ①致… II. ①菲…②姜… III. ①长篇小说 - 英国 - 现代 IV. ① I561.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2014) 第 161871 号

掠食城市 I · 致命引擎

菲利普·瑞弗——著 姜迪夏——译

出品人 郭敬明	助理编辑 孙 鹤	装帧设计 ZUI Factor
选题策划 金丽红 黎 波	特约编辑 卡 卡	设 计 师 Mirro
项目统筹 阿 亮 痕 痕	媒体运营 李楚翹	封面插画 熊小熊
责任编辑 赵 萌	责任印制 张志杰	内页设计 Mirro

出版 |  长江出版传媒 |  长江文艺出版社
电话 | 027-87679310 传真 | 027-87679300
地址 | 湖北省武汉市雄楚大街 268 号湖北出版文化城 B 座 9-11 楼 邮编 | 430070
发行 | 北京长江新世纪文化传媒有限公司
电话 | 010-58678881 传真 | 010-58677346
地址 | 北京市朝阳区曙光西里甲 6 号时间国际大厦 A 座 1905 室 邮编 | 100028
印刷 | 三河市鑫来印装有限公司
开本 | 880×1230 毫米 1/32 印张 | 10.5
版次 | 2014 年 10 月第 1 版 印次 | 2014 年 10 月第 1 次印刷
字数 | 240 千字
定价 | 29.80 元

版权所有, 盗版必究 (举报电话: 010-58678881)

[图书如出现印装质量问题, 请与本社北京图书中心联系调换]

我们承诺保护环境和负责任地使用自然资源。我们将协同我们的纸张供应商, 逐步停止使用来自原始森林的纸张印刷书籍。这本书是朝这个目标迈进的重要一步。这是一本环境友好型纸张印刷的图书。我们希望广大读者都参与到环境保护的行列中来, 认购环境友好型纸张印刷的图书。

Contents -

目录 ❸

Volume 01 - 第一卷

01 - 狩猎场	011	18 - 贝维斯	156
02 - 瓦伦丁	021	19 - 哈萨克海	166
03 - 垃圾滑道	032	20 - 黑岛	177
04 - 野外	038	21 - 在工程馆里	186
05 - 市长大人	044	22 - 史莱克	195
06 - 斯匹德威尔	052	23 - 美杜莎	202
07 - 伦敦上层	063		
08 - 贸易聚落	072		
09 - 鬼面鱼号	079		
10 - 秘层电梯号	087		
11 - 天空之城	091		
12 - 气囊和船舱	100		
13 - 复活者	109		
14 - 公会殿堂	118		
15 - 锈水沼泽	123		
16 - 贮粪槽	135		
17 - 海盗镇	145		

Volume 02 - 第二卷

24 - 一名联盟特工	213
25 - 历史学家们	219
26 - 永固寺	227
27 - 阿肯伽斯博士的回忆	240
28 - 天堂山上的陌生人	245
29 - 回家	255
30 - 迎接英雄	260
31 - 窃听者	267
32 - 恰德雷·珀玛罗伊保驾护航	274
33 - 酒水、小食和新纪元的黎明	285
34 - 焰火演出的点子	294
35 - 大教堂	303
36 - 骨骸残影	312
37 - 鸟道	317
✻ - 鸣谢	323
✻ - 索引	325



最世文化
Shanghai ZUI co.,Ltd

The Hungry City Chronicles 掠食城市

[英] × 菲利普·瑞弗 —— [著]
姜迪夏 —— [译]

掠食城市系列 第一部

致命引擎
Mortal Engines



Mortal Engines
Text Copyright © Philip Reeve, 2001

Frist published by Scholastic Ltd, 2001
All rights reserved.

No part of this publication may be reproduced,
stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means
(electronic, mechanical, photocopying, recording or otherwise)
without the prior written permission of Scholastic Limited.



©ZUI 2014
上海量世文化发展有限公司
长江文艺出版社有限公司北京图书中心

献给莎拉

Contents -

目录 ❸

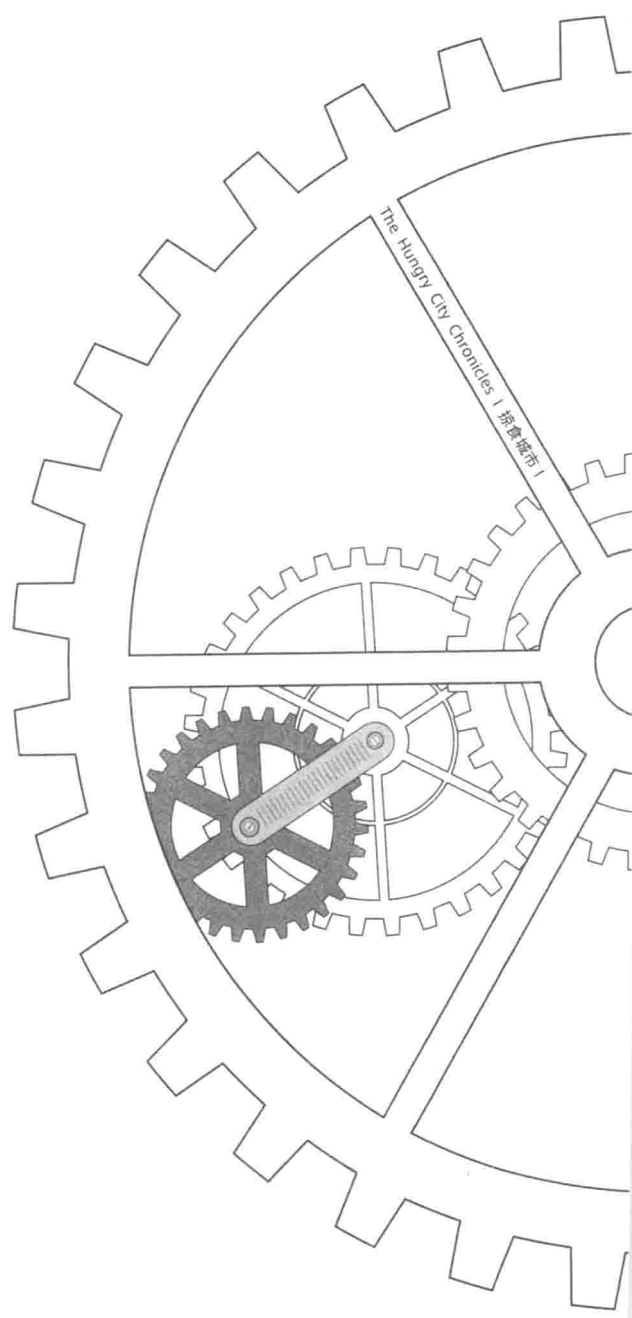
Volume 01 - 第一卷

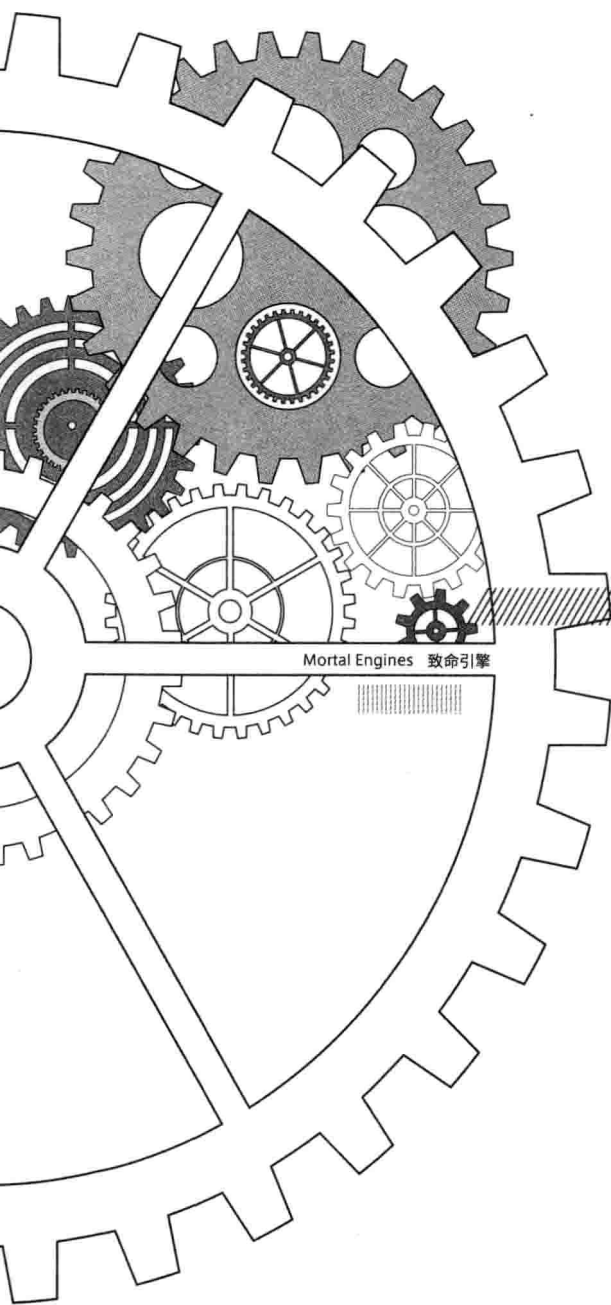
01 - 狩猎场	011	18 - 贝维斯	156
02 - 瓦伦丁	021	19 - 哈萨克海	166
03 - 垃圾滑道	032	20 - 黑岛	177
04 - 野外	038	21 - 在工程馆里	186
05 - 市长大人	044	22 - 史莱克	195
06 - 斯匹德威尔	052	23 - 美杜莎	202
07 - 伦敦上层	063		
08 - 贸易聚落	072		
09 - 鬼面鱼号	079		
10 - 秘层电梯号	087		
11 - 天空之城	091		
12 - 气囊和船舱	100		
13 - 复活者	109		
14 - 公会殿堂	118		
15 - 锈水沼泽	123		
16 - 贮粪槽	135		
17 - 海盗镇	145		

Volume 02 - 第二卷

24 - 一名联盟特工	213
25 - 历史学家们	219
26 - 永固寺	227
27 - 阿肯伽斯博士的回忆	240
28 - 天堂山上的陌生人	245
29 - 回家	255
30 - 迎接英雄	260
31 - 窃听者	267
32 - 恰德雷·珀玛罗伊保驾护航	274
33 - 酒水、小食和新纪元的黎明	285
34 - 焰火演出的点子	294
35 - 大教堂	303
36 - 骨骸残影	312
37 - 鸟道	317
✻ - 鸣谢	323
✻ - 索引	325

The Hungry City Chronicles | 掠食城市 |





Mortal Engines 致命引擎

Volume 1
第一卷

01 -

狩猎场

一个阴沉沉的春日午后，狂风呼啸，伦敦城正横穿古代北海的干涸海床，一路追逐着某座小采矿镇。

在好时节里，伦敦从不屑于捕猎如此弱小的猎物。这座庞大的牵引城曾经日复一日地追猎比这座小镇大得多的城镇，向北直到冰封荒原的边缘，向南直到地中海的沿岸。但最近任何大小的猎物都越来越稀少，一些更大的城市已经开始用饥饿的眼神打量伦敦。整整十年，伦敦都躲避着它们，潜藏在潮湿而又峰峦起伏的西部地区。历史学家公会说那里曾经是不列颠岛。整整十年，除了小小的农村或那些潮湿丘陵地带的固定村庄，伦敦什么都没有吃过。现在，市长大人^[01]终于认为时机成熟，可以让他的城

[01] 译注：市长大人在历史上专指伦敦市老城区的首长，与大伦敦市的市长一职并不相等。在本书中，这个职位是牵引城市伦敦的最高首长。

市穿越地峡，回到大狩猎场。

这段路走了将近一半的时候，瞭望高塔上的哨卫就发现了那座采矿镇，它正在前方二十英里处啃着盐碱地。对伦敦人来说，这仿佛是诸神赐下的吉兆，就连市长大人（他既不相信诸神，又不相信吉兆）也认为这是东行旅途的一个良好开端，于是就下达了追猎的命令。

那座采矿镇觉察到了危险，调头就逃，但伦敦城底部的履带早已经开始越卷越快。没多久这座城市就隆隆前进，展开激烈追逐。它是一座移动的金属山峰，像结婚蛋糕那样一层层垒起足有七层之高，下面几层环绕在引擎喷出的烟雾中，上方几层的富豪府邸雪白耀眼，而在巅峰，圣保罗大教堂顶端的十字架闪耀着金光，从两千英尺的高处俯视疮痍大地。

这场追逐开始时，汤姆正在伦敦博物馆的自然历史展区里擦拭着展品。他感觉到了金属地板下传来的震颤信号，抬头就看见挂在展厅顶上的鲸鱼和海豚模型摇晃起来，吊索发出轻柔的嘎吱声。

他并没有惊恐。有生以来的十五年他都住在伦敦，早已习惯了它的运动。他感觉到这座城市正在改变航向，并且逐渐加速。一股兴奋的刺激流遍他的全身，这是所有伦敦人共有的，流传自远古的狩猎之战栗。视野之内一定出现了猎物！他扔下刷子和笤帚，将手按在墙上，感受着从位于城市之肠的巨大引擎室里传来的一波波震动。是的，就是这个声音——辅助发动机的低沉脉动